

**Zeitschrift:** Mobile : la rivista di educazione fisica e sport  
**Herausgeber:** Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola  
**Band:** 1 (1999)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Vetrina

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gli sponsor di «mobile»

## Un grazie di cuore ai nostri partner

La pubblicazione di «mobile» viene assicurata grazie ai ricavi degli abbonamenti e a contributi da parte della Confederazione. Per rendere la rivista più attrattiva dal punto di vista grafico, abbiamo bisogno del sostegno dei nostri partner, che ci consentono di ottenere un prodotto notevolmente migliore. Grazie di cuore!



Alder+ Eisenhut sponsorizza la parte dedicata a «insegnamento ed allenamento», ed offre interessanti opportunità nell'ambito del mobileclub.



Rivella garantisce un'ultima pagina sempre attraente e presenta offerte nel mobileclub.



Helvetic Patria sponsorizza il nostro inserto pratico.

Foto: Hugo Rust



Un accenno al prossimo numero

## L'allemento globale

Come coordinare tattica, tecnica e condizione fisica? Che cosa vuol dire «allenamento globale» nell'ambito dell'educazione fisica alla scuola? E in seno alle società sportive? Che cosa significa «fusione tecnica-condizione» per Gioventù + Sport? E ancora, in un ambito diverso, ha ancora senso parlare di dilettantismo ai giochi olimpici, quali sono gli ideali ancora validi del movimento olimpico? Tutte domande cui cercheremo di dare risposte nel prossimo numero di «mobile», curato da Arturo Hotz, che uscirà a fine maggio.

## Cerca e trova: Annunci per tutti

Nella rubrica «Cerca e trova» offriamo ai nostri lettori la possibilità di pubblicare dei piccoli annunci. Il materiale, redatto secondo i principi esposti di seguito, deve essere inviato per lettera – unitamente ad un importo di Fr. 50.– in contanti – alla redazione di «mobile» che provvederà alla pubblicazione. Non si terrà conto di offerte commerciali. In caso di dubbio, sulla pubblicazione dell'annuncio decide la redazione.

I piccoli annunci nella rubrica «Cerca e trova» vengono suddivisi nei seguenti capitoli:

- Cercasi (ad es., Cerchiamo monitore...)
- Vendo
- Compro
- Scambio
- Affitto

I piccoli annunci vengono pubblicati nella lingua in cui sono stati inviati. Ove possibile la redazione provvederà a pubblicarli anche nelle altre edizioni linguistiche della rivista. Le traduzioni sono in tal caso a cura della redazione stessa.

I piccoli annunci vengono pubblicati secondo la formulazione standard riportata sul talloncino. Il numero massimo di battute per il titolo e il testo sono prestabiliti. Su ogni numero di «mobile» viene pubblicato un talloncino per l'invio del testo.



### Cerchiamo materiale didattico sul tema doping

per dotarne le scuole dell'isola di Dominica e consentire in tal modo a centinaia di giovani di praticare attività sportive, educative e del tempo libero.

Se la sua federazione o il suo club sportivo dispone di materiale sportivo usato, ancora in buono stato e inutilizzato, ci invii una lista e il nome della persona da contattare all'indirizzo in calce. Un grazie di cuore! Per informazioni: Fernando Damaso, Via Collegio 16, 6612 Ascona, tel./fax 091/7917315, natel 079/2503974. Swiss Dominica sports cooperation è un progetto sostenuto dalla Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC), dall'Ufficio federale dello sport (UFSPO) di Macolin e dal Politecnico federale di Zurigo.

### Cerchiamo materiale didattico sul tema doping

Abbiamo bisogno dell'aiuto di ognuno! Nella nostra qualità di centro di informazione e di prevenzione raccogliamo ogni tipo di documentazione sul doping nella scuola e/o nelle società sportive. Che si tratti di progetti di grandi o piccole dimensioni, conferenze e presentazioni, siamo interessati alla fase di preparazione e esecuzione. Il nostro scopo ultimo è quello di creare una «centrale doping», in cui tutti gli interessati possano trovare idee e materiale sul tema.

Per informazioni rivolgersi a: Brigitte Egli, Servizio prevenzione del doping, Istituto di scienza dello sport SFSM, 2532 Macolin, tel. 032/327 64 79, Fax 032/327 64 05, e-mail: brigitte.egli@essm.admin.ch.

## Piccolo annuncio per «mobile»

Rubrica:

Titolo:

Testo:

Per informazioni:

Allegare Fr. 50.– in contanti ed inviare a:  
Redazione «mobile», SFSM, 2532 Macolin

## Impressum

«mobile» (anno I, 1999) è nata dalla fusione delle riviste «Macolin» (1944) e «Educazione fisica nella scuola» (1890)

Editori



Scuola federale dello sport di Macolin, rappresentata dal suo direttore, Heinz Keller



Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola, rappresentata dal suo presidente, il Prof. Dott. Kurt Murer

Caporedattore

Nicola Bignas (NB)

Comitato di redazione

Rose-Marie Repond (RRe), Erik Golowin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Walter Mengisen (wm), Martin Rytz (Ry), Peter Wüthrich (Wü)

Redazione

Eveline Nyffenegger (Ny), edizione francese e segreteria; Gianlorenzo Ciccozzi (cic), edizione italiana; Bernhard Rentsch (bre), edizione tedesca

Redazione fotografica

Daniel Käsermann

Traduttore

Mario Gulinelli (gul)

Indirizzo della redazione

«mobile», SFSM, 2532 Macolin  
Tel.: ++41/(0)32/327 62 82  
Fax: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: gianlorenzo.ciccozzi@essm.admin.ch

Grafica e impaginazione

R. Turtchi AG  
Wegackerstrasse 30  
8041 Zurigo-Leimbach

Stampa e annunci pubblicitari

Sticher Printing AG  
Reusseggstrasse 9  
6002 Lucerna  
Tel.: 041/429 66 66  
Fax.: 041/420 99 36  
E-mail: printing@sticher.ch

Abbonamenti / Cambiamenti di indirizzo

Redazione «mobile» SFSM,  
2532 Macolin  
Tel.: ++41/(0)32/327 63 08  
Fax: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: daniel.moser@essm.admin.ch

Membri dell'ASEF: Segreteria dell'ASEF, Neubrückstrasse 155, 3000 Berna 26  
Tel.: 031/302 88 02  
Fax.: 031/302 88 12  
E-mail: svssbe@access.ch

Prezzo di vendita

Abbonamento annuale (6 numeri): Fr. 35.– (Svizzera), Fr. 40.– (estero)  
mobileclub: Fr. 15.–

Riproduzione

Gli articoli, le foto e le illustrazioni pubblicate su «mobile» sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti o copiati, in tutto o in parte, senza autorizzazione da parte della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per i testi e le fotografie inviati senza esplicita richiesta.

Tiratura

Edizione in tedesco: 10233 esemplari  
Edizione in francese: 3184 esemplari  
Edizione in italiano: 3422 esemplari

ISSN 1422-7894



# GYM-WEAR



Vente de vêtements de gym

Pflanzerfeldstrasse 48  
5445 Eggenwil  
Telefon: 056/631 01 00  
Telefax: 056/631 01 03

**erw®**  
**sports fashion**  
MADE FOR ACTIVE PEOPLE

Demandez prospectus et liste de prix!

## Individuale per gruppi



Il centro di sport e villeggiatura di Fiesch offre ai gruppi e sodalizi una vasta scelta di attività organizzabili individualmente. Con un'offerta eccezionale di attività sportive, fra cui una tripla palestra, parete per climbing all'aperto, pista per skating inline, diversi campi sportivi, pallavolo,

campo da calcio, bowling, piscina con prato, sauna e altro ancora. Ideale per campi di vacanze, scolastici, e sportivi e per seminari. Con sale per corsi, attrezzatura video e cinematografica, ristorante, ecc. Moderni padiglioni a dormitorio o con camere da 2 e 4 letti con servizi.



Richiedeteci la documentazione completa  
**Centro di sport e villeggiatura di Fiesch**  
CH-3984 Fiesch/Vallese

Tel. 027 970 15 15, Fax 027 970 15 00  
e-mail: [feriendorf@goms.ch](mailto:feriendorf@goms.ch), [www.feriendorf.ch](http://www.feriendorf.ch)



180 Betten, hauptsächlich 12er- und 6er-Zimmer. Außenhalbsräume.

**Sportanlagen:**  
Hallen- und Freibad, Fussballplatz, Fit- und Wellness-Center, Minigolf, Kunststoffplatz für Hand-, Korb-, Volleyball und Tennis.

Vollpension ab Fr. 38.- inkl. Hallen- und Freibadbenützung.

**Für Sport, Wander- und Skilager:**  
Skizentrum Elsigenalp-Metsch,  
2300 m.ü.M.



**Frutigen** einfach ideal

Berner Oberland

Information: Frutigen Tourismus CH-3714 Frutigen Tel. 033 6711421 Fax 033 6715421 E-Mail: [frutigen-tourismus@bluewin.ch](mailto:frutigen-tourismus@bluewin.ch)

## Sconto speciale per i vaggi in gruppo di Gioventù+Sport

In treno, bus o battello... 60% di riduzione sui prezzi normali. L'Ufficio cantonale G+S e la SFSM sono a vostra disposizione per ulteriori informazioni.



Il migliore per lo sport scolastico!

**DANNERSPORTS**

✓ sport di squadra

calcio, palla a mano, pallacanestro, palla a volo, baseball, american football, unihockey, rugby

✓ gioco di rimbalzo

badminton, squash, tennis, gioco di ping-pong

✓ sport di tendenza

roller inline, monociclo

✓ sport salutare

palla ginnastica, ropes

WEINBERGSTR. 109  
CH-8408 WINTERTHUR

TELEFON/FAX 052 222 05 33  
e-mail: [rdanner@bluewin.ch](mailto:rdanner@bluewin.ch)

**GLI  
SPORTivi  
Bevono  
rivella.  
Ma  
NON SOLO  
Loro.**

